

Declare that:

1. \_\_\_\_\_  
(name of hearing-aid acoustician)  
is claiming from me (or refuses to reimburse me) a sum of money for professional services.

2. I have enclosed a copy of the conciliation report.

3. I am applying for arbitration of the account under the Regulation respecting the conciliation and arbitration procedure for accounts of members of the Ordre des audioprothésistes du Québec.

4. I declare that I have received and have taken cognizance of the above-mentioned Regulation.

5. I agree to abide by the procedure set out in the Regulation and, where required, to pay to \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(name of hearing-aid acoustician)  
the amount of the arbitration decision.

\_\_\_\_\_  
Signature

## SCHEDULE II

(s. 17)

### OATH

I solemnly affirm that I will discharge all the duties and exercise all the powers of arbitrator faithfully, impartially and honestly, to the best of my ability and knowledge.

I also solemnly affirm that I will not, without being so authorized by law, disclose or make known anything whatsoever of which I may have knowledge in the exercise of my functions.

\_\_\_\_\_  
(signature)

Oath taken before \_\_\_\_\_  
(name and position, profession or quality)

at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_  
(municipality) (date)

\_\_\_\_\_  
(signature)

8677

Gouvernement du Québec

## O.C. 399-2008, 23 April 2008

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Denturologistes

#### — Standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of an order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit or specialist's certificate, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS, under paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code, the Bureau must, in the same manner, determine a procedure for recognizing an equivalence, standards for which are to be established in a regulation under paragraph *c* of that section, providing that a decision must be reviewed by persons other than those who made it and, for that purpose, provide the delegation of the Bureau's power to decide an application or review a decision to a committee established under paragraph 2 of section 86.0.1 of the Code;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des denturologistes du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 August 2007 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received by the Office des professions du Québec following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has examined the Regulation and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec, the text of which is attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec\***

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. c and c.1)

**1.** The Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec is amended by striking out “by the Bureau of the Order” in paragraphs 1 and 2 of section 2.

**2.** Section 4 is replaced by the following:

“**4.** Despite section 3, if the diploma for which an equivalence application has been made was issued more than three years before the application and, considering the developments in the profession, the knowledge and skills certified by the diploma no longer correspond to the knowledge and skills being taught at the time of the application in a program of study leading to a diploma giving access to the permit issued by the Order, the candidate is granted a

training equivalence pursuant to section 5 if the candidate has attained the required level of knowledge and skills since being awarded the diploma.”.

**3.** Section 6 is revoked.

**4.** Section 7 is amended by replacing “candidate’s experience” in paragraph 1 by “candidate’s relevant work experience in the field of denturology”.

**5.** Sections 10 to 13 are replaced by the following:

“**10.** As regards diplomas obtained outside Québec, the secretary may require a candidate to obtain a comparative evaluation of studies outside Québec, issued by the Ministère de l’Immigration et des Communautés Culturelles.

**11.** The secretary must send the documents referred to in section 8 to the committee formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26) to examine applications for diploma or training equivalence and make an appropriate recommendation.

For the purposes of the recommendation, the committee may require a person making an equivalence application to successfully undergo an interview, pass an examination or complete a training period, or do all three.

**12.** At the first meeting following the date of receipt of a recommendation from the committee, the Bureau must decide, in accordance with this Regulation, whether it will grant the diploma or training equivalence and inform the candidate in writing within 30 days of its decision.

If the Bureau refuses to grant the equivalence or grants it in part, it must at the same time inform the candidate in writing of any programs of study, bridging programs, training periods or examinations which if successfully completed within the allotted time would enable the candidate to be granted the equivalence.

**13.** A candidate who is informed of the Bureau’s decision not to grant the equivalence or to grant it in part may apply to the secretary in writing, with reasons, for a review within 30 days of receiving the decision.

The decision must be reviewed within 90 days of receipt of the application by a committee formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code made up of persons other than members of the Bureau or the committee referred to in section 11. Before disposing of the review application, the committee must allow the candidate to make submissions.

\* The Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec, approved by Order in Council 1025-2002 dated 4 September 2002 (2002, G.O. 2, 4769), has not been amended since.

A candidate who wishes to be present to make submissions must inform the secretary at least five days before the date set for the meeting. The candidate may, however, send written submissions to the secretary at any time before the date set for the meeting.

The decision of the committee is final and must be sent to the candidate in writing within 30 days following the date of the meeting.”.

**6.** A diploma or training equivalence application for which a recommendation was made pursuant to section 10 of the Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec approved by Order in Council 1025-2002 dated 4 September 2002, as it reads on 21 May 2008, must be examined on the basis of the provisions replaced by this Regulation.

Section 13, as introduced by section 5 of this Regulation, applies to decisions made pursuant to section 11 of the Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuing of a permit by the Ordre professionnel des denturologistes du Québec, as it reads on 21 May 2008, if the time allowed for review has not expired on 22 May 2008, and to review applications in respect of which the Bureau has not made a decision before that date. The person who made the recommendation to the Bureau in relation to a decision whose review is applied for cannot be a member of the committee formed to conduct the review.

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*

8678

Gouvernement du Québec

## **O.C. 400-2008, 23 April 2008**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### **Conseillers et conseillères d'orientation et psychoéducateurs et psychoéducatrices — Practice within a partnership or a joint-stock company**

Regulation respecting the practice of members of the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec within a partnership or a joint-stock company

WHEREAS, under paragraph *p* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec may make a regulation respecting the practice of the profession of guidance counsellor and psychoeducator within a partnership or a joint-stock company and, under paragraphs *g* and *h* of section 93 of the Code, the Order must then, by regulation, impose on its members the obligation to furnish and maintain security, on behalf of the partnership or company, against liabilities of the partnership or company arising from fault or negligence in the practice of their profession and fix the conditions and procedure and, as appropriate, any fees applicable to a declaration made to the Order;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec made the Regulation respecting the practice of members of the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec within a partnership or a joint-stock company;

WHEREAS, under section 95.3 of the Professional Code, a draft of the Regulation was sent to every member of the Order at least 30 days before being made by the Bureau of the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 95.2 of the Professional Code, a regulation made by the Bureau of a professional order under section 90 or 91, paragraph *d*, *g* or *h* of section 93, or paragraph *j*, *n* or *o* of section 94 of the Code must be transmitted for examination to the Office, which may approve it with or without amendment, and the same applies to any regulation under paragraph *p* of section 94 of the Code if it is not the first regulation made by the Bureau of an order under that paragraph;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 June 2007 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;